

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 16 februari 1995 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de minnelijke schikking bij inbreuken op de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van de consumenten", heeft op 18 mei 1995 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques, le 16 février 1995, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif au règlement transactionnel des infractions à la loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des consommateurs", a donné le 18 mai 1995 l'avis suivant :

Rekening houdend met het tijdstip waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht van de Regering op het feit dat de ontstentenis van de controle die het Parlement krachtens de Grondwet moet kunnen uitoefenen, tot gevolg heeft dat de Regering niet over de volheid van haar bevoegdheid beschikt. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of dit ontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de Regering in aanmerking kan nemen als zij te oordelen heeft of het vaststellen of wijzigen van een verordening noodzakelijk is.

*

*

*

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP.

Het voor advies voorgelegde ontwerp van besluit beoogt uitvoering te geven aan artikel 21, tweede lid, van de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van de consumenten. Die bepaling machtigt de Koning het bedrag, alsook de wijze van betaling en inning van de bij wijze van minnelijke schikking aan de overtreder voorgestelde geldsom vast te stellen.

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

Aanhef.

1. In het eerste lid van de aanhef schrijve men "artikel 21, tweede lid ;" in plaats van "artikel 21 ;".

.../...

2. In het derde lid van de aanhef dient de bevoegde minister met zijn volledige titel te worden vermeld. Dezelfde opmerking geldt voor artikel 7 van het ontwerp en voor de medeondertekening.

Artikel 1.

1. Teneinde nauwer aan te sluiten bij de terminologie van de wet van 9 februari 1994, schrijve men "overtredingen" in plaats van "inbreuken". Dezelfde opmerking geldt voor de artikelen 2, tweede lid, en 3 van het ontwerp.

2. Om redenen van duidelijkheid zou het aanbeveling verdienen in de tekst te specificeren dat het processen-verbaal betreft die zijn opgemaakt door de in artikel 19 van de voornoemde wet bedoelde ambtenaren.

Artikel 2.

In het eerste lid schrijve men "van dezelfde wet" in plaats van "van de wet" en, in het tweede lid, "artikel 23 van dezelfde wet" in plaats van "artikel 23".

Artikelen 3 tot 5.

Men redigere deze artikelen als volgt :

"Art. 3. Vooraleer het voorstel van betaling toe te zenden aan de overtreder, wordt hem uiterlijk de dertigste dag na de datum van het proces-verbaal bij een ter post aan-

.../...

getekende brief met ontvangstbewijs een afschrift meegedeeld van het proces-verbaal waarbij de overtreding wordt vastgesteld.

Art. 4. Het voorstel van betaling wordt binnen 6 maanden te rekenen vanaf de datum van het proces-verbaal samen met een stortings- of overschrijvingsformulier, aan de overtreder toegezonden bij een ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs.

Het voorstel vermeldt de termijn waarbinnen de betaling moet geschieden. Deze termijn bedraagt ten minste acht dagen en ten hoogste drie maanden.

Art. 5. Indien geen voorstel van betaling wordt gedaan binnen de termijn bepaald in artikel 4, eerste lid, wordt het proces-verbaal uiterlijk bij het verstrijken van die termijn toegezonden aan de procureur des Konings".

Compte tenu du moment où le présent avis est émis, le Conseil d'Etat attire l'attention du Gouvernement sur le fait que l'absence du contrôle qu'il appartient au Parlement d'exercer en vertu de la Constitution a pour conséquence que le Gouvernement ne dispose pas de la plénitude de ses compétences. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si le projet relève bien des compétences ainsi limitées, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le Gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

*

*

*

PORTEE ET FONDEMENT LEGAL DU PROJET.

Le projet d'arrêté soumis pour avis tend à mettre en oeuvre l'article 21, alinéa 2, de la loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des consommateurs. Cette disposition autorise le Roi à fixer les tarifs ainsi que les modalités de paiement et de perception du montant proposé au contrevenant en guise de transaction.

.../...

EXAMEN DU TEXTE.Préambule.

1. Au premier alinéa du préambule, il conviendrait d'écrire "l'article 21, alinéa 2;" au lieu de "l'article 21;".

2. Au troisième alinéa du préambule, il y aurait lieu de mentionner le titre complet du ministre compétent. La même observation vaut pour l'article 7 du projet et pour le contreseing.

Article 1er.

1. Afin de mieux harmoniser le texte néerlandais avec la terminologie de la loi du 9 février 1994, il conviendrait d'écrire "overtredingen" au lieu de "inbreuken". La même observation vaut pour le texte néerlandais des articles 2, alinéa 2, et 3 du projet.

2. Pour des motifs de clarté, il est recommandé de spécifier dans le texte qu'il s'agit de procès-verbaux établis par les agents visés à l'article 19 de la loi précitée.

.../...

Article 2.

A l'alinéa 1er, il y aurait lieu d'écrire "de la même loi" au lieu de "de la loi" et, à l'alinéa 2, "à l'article 23 de la même loi" au lieu de "à l'article 23".

Article 3.

Il conviendrait de rédiger le texte néerlandais de cet article comme suit :

"Art. 3. Vooraleer het voorstel van betaling toe te zenden aan de overtreder, wordt hem uiterlijk de dertigste dag na de datum van het proces-verbaal bij een ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs een afschrift medegedeeld van het proces-verbaal waarbij de overtreding wordt vastgesteld".

Article 4.

Il y aurait lieu de rédiger cet article comme suit :

"Art. 4. La proposition de paiement, accompagnée d'un bulletin de versement ou de virement, est envoyée au contrevenant dans les six mois de la date du procès-verbal, par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception.

La proposition ... (la suite comme dans le projet)".

.../...

Article 5.

Il conviendrait de rédiger le texte néerlandais de cet article comme suit :

"Art. 5. Indien geen voorstel van betaling wordt gedaan binnen de termijn bepaald in artikel 4, eerste lid, wordt het proces-verbaal uiterlijk bij het verstrijken van die termijn toegezonden aan de procureur des Konings".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

Mevrouw : S. VANDERHAEGEN,
Madame :

kamervoorzitter,
président de chambre,

de Heren : M. VAN DAMME,
Messieurs : D. ALBRECHT,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

G. SCHRANS,
E. WYMEERSCH,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

Mevrouw : A. BECKERS,
Madame :

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. D. ALBRECHT.

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. SEUTIN, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. E. VANHERCK, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. D. ALBRECHT.

Le rapport a été présenté par M. B. SEUTIN, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. E. VANHERCK, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS.

S. VANDERHAEGEN.